

Southern Sotho (Sesotho)

Malayalam ()

Selelekela sa Lithako

Letšoao la sefapano

Ka lebitso la Ntate, le ho Mora
le oa Moea o Halalelang.

Amen

Litumeliso

Mohau oa Morena oa rona Jesu
Kreste, Le lerato la Molimo, le
kopano ea Moea o Halalelang
ho ba le lona bohle.

Le ka moea oa hau.

Molao oa Pholoso

Barab'eso (bara le barali babo
rona), a re keng re amohela
libe tsa rona, Kahoo itokisetse
ho keteka liphiri tse halalelang
tse halalelang.

Ke bolela Molimo ea Matla
'Ohle le ho uena, banab'eso,
hore ke entse sebe haholo,
menahanong ea ka le ka
mantsoe a ka, ka seo ke se
entseng le ho seo ke sa
hlolang ho se etsa, ka molato
oa ka, ka molato oa ka, ka
phoso ea ka e bohloko ka ho
fetisia; ke ka hona ke kopang
Maria ea kileng a ba
moshanyana Mangeloi 'ohle le
bahalaleli, Mme uena,
banab'eso, Ho nthata ho
Jehova, Molimo oa rona.

E se eka Molimo ea Matla 'Ohle
a ka re hauhela, Re felele libe

Southern Sotho (Sesotho)

Malayalam ()

tsa rona, 'Me u re tlisetseng
bophelo bo sa feleng.

Amen

Kyrie

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Kreste, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Morena, eba le mohau.

Gloria

]

Kganya e be ho Modimo
mahodimong. le khotso
lefatšeng ho batho ba nang le
thato e ntle. Re u rorisa, rea u
hlohonolofatsa, rea u rata, rea
u tlotlisa, re u leboha ka
khanya ea hao e kholo; Morena
Modimo, Kgosi ya lehodimo,
Oho Modimo, Ntate ya matla
wohle. Morena Jesu Kreste,
Mora ea tsoetsoeng a 'notši,
Morena Modimo, Konyana ya
Modimo, Mora wa Ntate, o
tlosa dibe tsa lefatshe; re
hauhele; o tlosa dibe tsa
lefatshe; amohela thapelo ya
rona; o dutse letsohong le
letona la Ntate; re hauhele.
Hobane u Mohalaleli u le
mong; ke wena Jehova feela,
ke uena u le mong u Ea
Holimo-limo; Jesu Kreste, ka
Moya o Halalelang, kganyeng
ya Modimo Ntate. Amen.

Bokella

A re rapeleng.

Southern Sotho (Sesotho)

Malayalam ()

Amen.

Liturgy tsa lentsoe

Ho bala pele

Lentswe la Morena.

Ho bokwe Modimo.

Polotho ea liithuti

'Malo oa bobeli

Lentswe la Morena.

Ho bokwe Modimo.

EPESALO

Morena a be le lona.

Le ka moywa hao.

Ho bala Kosepele e halalelang

ho latela N.

Kganya e be ho wena, Morena

Evangedi ya Morena.

Ho bokwe wena, Morena Jesu

Kreste.

Mosebetsi oa tumelo

Ke dumela ho Modimo a le

mong, Ntate ea matla 'ohle,

moetsi wa lehodimo le

lefatshe, ya dintho tsohle tse

bonahalang le tse sa

bonahaleng. Ke dumela ho

Morena a le mong Jesu Kreste,

Mora ea tsoetsoeng a 'notši oa

Molimo, tsoetsoe ke Ntate pele

ho lilemo tsohle. Modimo o

tswang ho Modimo, Leseli le

tsoang Leseling, Modimo wa

nnete o tswang ho Modimo wa

nnete, ea tsoetsoeng, ea sa

kang a etsoa, ea tšoanang le

Southern Sotho (Sesotho)

Malayalam ()

Ntate; ka eena lintho tsohle li entsoe. O theohile leholimong bakeng sa rōna batho le bakeng sa poloko ea rōna; 'me ka Moea o Halalelang o ile a tsoaloa ke Moroetsana Maria, mme ya eba motho. Ka baka la rōna o ile a thakhisoa tlas'a Ponse Pilato; o ile a hlokofatsoa ke lefu, 'me a patoa; mme a tsoha ka letsatsi la boraro ho ya ka Mangolo. A nyolohela lehodimong mme o dutse letsohong le letona la Ntate. O tla boela a tle ka kganya ho ahlola ba phelang le ba shweleng mme mmuso wa hae o ke ke wa eba le bofelo. Ke lumela ho Moea o Halalelang, Morena, ea fanang ka bophelo, ya tswang ho Ntate le Mora, eo Ntate le Mora a kgumamelwang le ho tlotliswa, ya buileng ka baporofeta. Ke dumela Kerekeng e le nngwe, e halalelang, ya katolike le ya boapostola. Ke ipolela Kolobetso e le nngwe ya tshwarelo ya dibe mme ke lebeletse ka tjantjello tsohong ya bafu le bophelo ba lefatshe le tlang. Amen.

Hommely

Rapela thapelo eohle

Re rapela Morena.

Morena, utlwa thapelo ya rona.

Southern Sotho (Sesotho)

Malayalam ()

Liturgy tsa eukharist

Nyehelo

Ho bokwe Modimo ka ho sa
feleng.

**Barab'eso, rapelang, hore
sehlabelo sa ka le sa hao e ka
amoheleha ho Molimo, Ntate
ya matla ohle.**

A Morena a amohele sehlabelo
matsohong a lona bakeng sa
thoriso le khanya ea lebitso la
hae; molemong oa rona le
molemo wa Kereke ya hae
yohle e halalelang.

Amen.

Thapelo ea Selallo

Morena a be le lona.

Le ka moywa hao.

Phahamisang dipelo tsa lona.

Re ba phahamisetse ho

Morena.

**A re leboheng Jehova Molimo
oa rōna.**

E nepahetse ebile e lokile.

Oa Halalela, Oa Halalela, Oa
Halalela Morena Molimo oa
mabotho. Leholimo le lefatše li
tletse khanya ea hao. Hosanna
mahodimong. Ho bokwe ya
tlang ka lebitso la Morena.
Hosanna mahodimong.

Sephiri sa tumelo.

Re bolela Lefu la hao, Morena,
le ho bolela Tsoho ya hao ho
fihlela o tla hape. Kapa: Ha re

Southern Sotho (Sesotho)

Malayalam ()

ja Bohobe bona 'me re noa
Mohope ona, re bolela Lefu la
hao, Jehova, ho fihlela o tla
hape. Kapa: Re pholose,
Mopholosi wa lefatshe. ka baka
la Sefapano le Tsoho ya hao o
re lokolotse.

Amen.

Selallo

Ka taelo ya Mopholosi mme re
thehilwe ka thuto ya
bomodimo, re iteta sefuba ho
re:

Ntata rona ya mahodimong.
lebitso la hao le halaletsoe;
mmuso wa hao o tle. thato ya
hao e etswe lefatsheng jwaloka
lehodimong. O re fe kajeno
bohobe ba rona ba tsatsi le
leng le le leng; mme o re
tshwarele melato ya rona;
jwalokaha le rona re tshwarela
ba nang le melato ho rona;
mme o se ke wa re isa
molekong; empa o re lopolle
bobeng.

Morena, rea rapela, re lopolle
bobeng bo bong le bo bong. ka
mohau o re fe kgotso mehleng
ya rona; hore, ka thuso ea
mohau oa hao, re ka dula re
lokolohile sebeng mme o
bolekehile ditsietsing tsohle,
ha re ntse re letetse tšepo e
hlohonolofalitsoeng le ho tla ha
Mopholosi wa rona, Jesu
Kreste.

Southern Sotho (Sesotho)

Malayalam ()

Bakeng sa 'muso, matla le
khanya ke tsa hao jwale le ka
ho sa feleng.

Morena Jesu Kreste, ba ileng
ba re ho baapostola ba hao: Ke
le siela kgotso, ke le fa kgotso
ya ka; u se ke ua talima libe
tsa rōna; empa ka tumelo ya
Kereke ya hao, mme ka mohau
o mo fe kgotso le bonngwe ho
ya ka thato ya hao. Ba phelang
le ho busa ka ho sa feleng le
kamehla.

Amen.

Kgotso ya Morena e be le lona
ka mehla.

Le ka moyo wa hao.

A re feneng pontsho ya kgotso.

Konyana ya Modimo, o tlosang
dibe tsa lefatshe; re hauhele.

Konyana ya Modimo, o tlosang
dibe tsa lefatshe; re hauhele.

Konyana ya Modimo, o tlosang
dibe tsa lefatshe; o re fe
kgotso.

Bonang Konyana ya Modimo,
bonang ea tlosang libe tsa
lefatše. Ho lehlohonolo ba
memetsweng selallong sa
Konyana.

Morena, ha ke tshwanelehe
hore u kene tlas'a marulelo a
ka; empa bua lentswe feela,
mme moyo wa ka o tla fola.

Mmele (Madi) a Kreste.

().

Amen.

A re rapeleng.

Southern Sotho (Sesotho)

Malayalam ()

Amen.

Qeto ea qeto

Tlhohonolofatso

Morena a be le Iona.

Le ka moyo wa hao.

Molimo ea matla 'ohle a u
hlohonolofatse, Ntate, le Mora,
le Moya o Halalelang.

Amen.

Ho lelekoa

Tsoang, 'Misa o felile. Kapa:
Eyang, le bolele Evangeli ya
Morena. Kapa: Tsamaea ka
khotsa, u ntse u tlotsa Jehova
ka bophelo ba hao. Kapa:
Tsamaea ka khotsa.

Ho bokwe Modimo.